



**GUIDE DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN**



**INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE**





Cher(e) client(e),

Vous venez de faire l'acquisition d'une caravane pliante toile TAMARIS et nous vous remercions pour votre confiance. Voici quelques conseils de montage et d'entretien pour vous aider à garder la qualité et la sécurité optimales de votre caravane pendant de longues années.



Dear customer,

You have just bought a TAMARIS and we thank you for your trust. Here is some useful advice on maintenance and safety which help you to preserve the quality of your TAMARIS for many years.



### CONSEILS GÉNÉRAUX:

Votre TAMARIS doit être immatriculée pour répondre aux règles de circulation.

Le service des cartes grises de la Préfecture se chargera de votre immatriculation.

Il vous faut:

- un certificat de vente rédigé par votre concessionnaire.
- un certificat de conformité remis par votre concessionnaire.
- une demande d'immatriculation

### N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE ASSURER VOTRE TAMARIS

### RAPPEL DU CODE DE LA ROUTE

Il est interdit de faire circuler une remorque dont le poids réel excède le poids total autorisé en charge.

Il est interdit de faire circuler un ensemble de véhicules dont le poids total roulant dépasse le poids total roulant autorisé par le véhicule.

### OBLIGATION DU PERMIS E (FRANCE)

Pour les remorques de plus de 750 kg en charge, dans les 2 cas suivants:

- Le PTAC de la remorque dépasse le poids à vide du véhicule tracteur.
- Le PTAC de la remorque + le PTAC tracteur dépasse 3500 kg.

### LES RETROVISEURS

Le code de la route exige que le véhicule tracteur de la caravane soit muni de 2 rétroviseurs extérieurs pour assurer une bonne visibilité.



### GENERAL ADVICE:

Your TAMARIS must be registered according to traffic regulations.

You have to refer to your competent registration of your TAMARIS. You will need:

- a sales certificate completed by your dealer
- certificate of conformity supplied by your dealer
- a registration form

That above does not apply to certain countries, consult your dealer

### DO NOT FORGET TO INSURE YOUR TAMARIS

### REMIND THE HIGHWAY CODE

It is prohibited to exceed the maximum gross weight indicated on the chassis plate.

### DRIVING MIRRORS

It is good driving practice that the vehicle pulling the camper be fitted with two exterior mirrors to ensure good visibility.



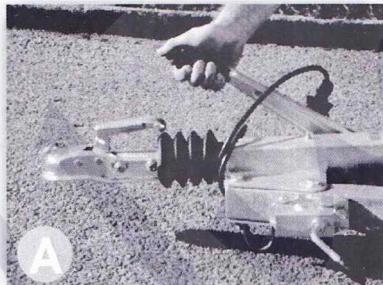
## ATTELAGE DE LA CARAVANE

Désserrer le frein de parking (A). Engager la tête d'attelage sur la boule et laisser revenir la poignée à l'horizontale. Vérifier la bonne tenue de l'attelage en essayant de la soulever (B, C).

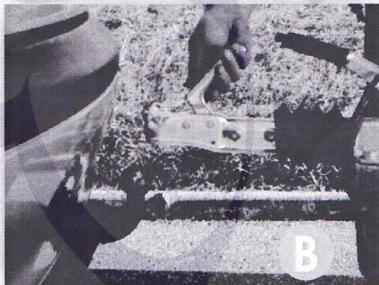
### Accrochage du câble de sécurité.

Lors d'une rupture, le câble de sécurité assure le freinage du véhicule remorque.  
Accrocher le câble de sécurité dans l'anneau d'accrochage prévu à cet effet ou l'accrocher autour de la boule d'attelage et enclencher le mousqueton du câble.

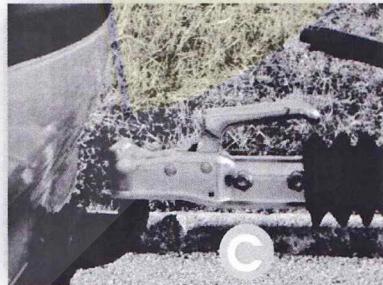
### Vérifier le bon fonctionnement des feux.



A



B



C



D



E

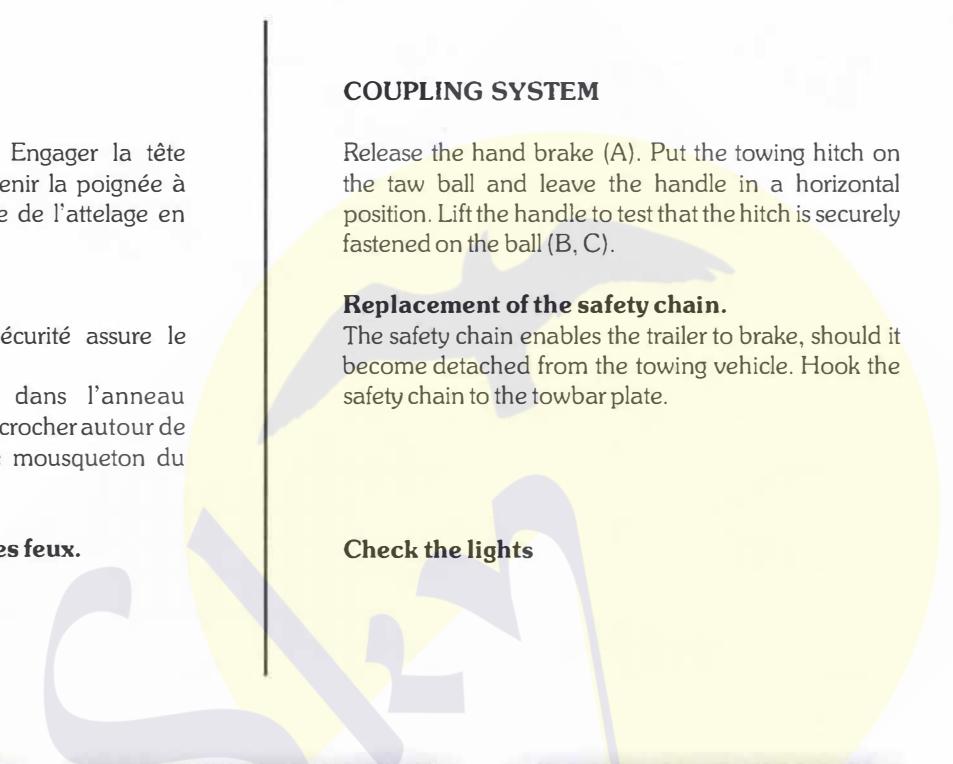
## COUPLING SYSTEM

Release the hand brake (A). Put the towing hitch on the tow ball and leave the handle in a horizontal position. Lift the handle to test that the hitch is securely fastened on the ball (B, C).

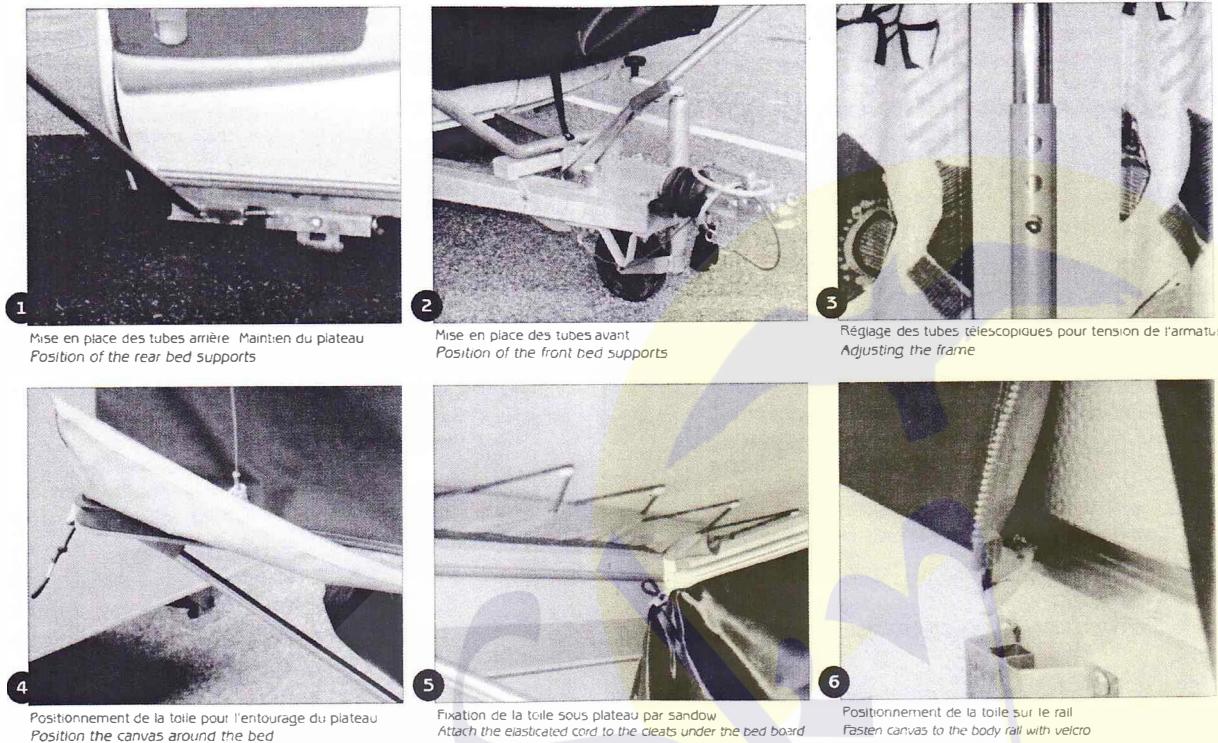
### Replacement of the safety chain.

The safety chain enables the trailer to brake, should it become detached from the towing vehicle. Hook the safety chain to the towbar plate.

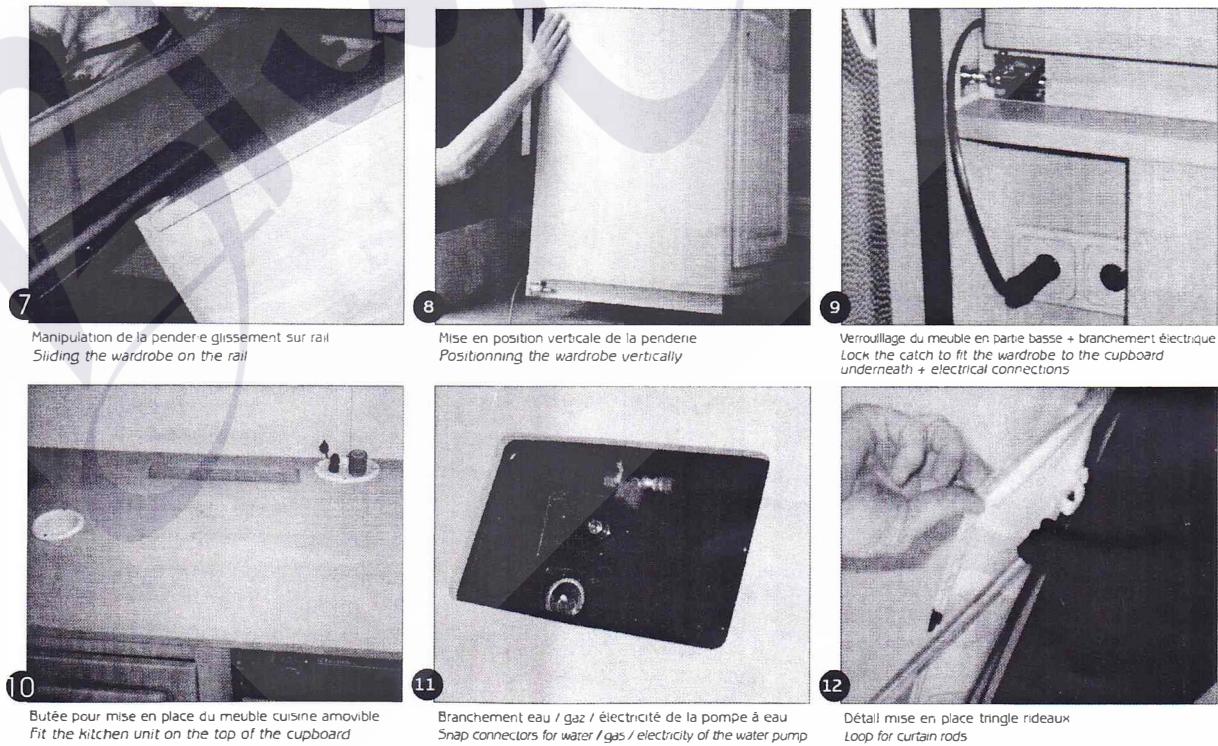
### Check the lights

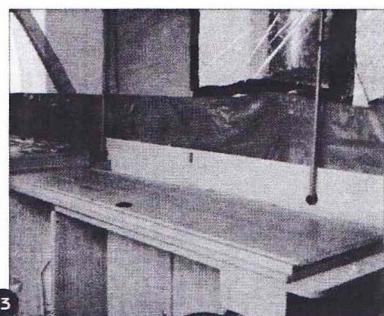


## OUVERTURE EXTERIEURE / UNFOLDING



## OUVERTURE INTERIEURE / INSIDE OPERATIONS





13

Ensemble porte-clôture  
Door / wall unit



14

Ouvrir cet ensemble porte / clôture  
Open this door / wall unit

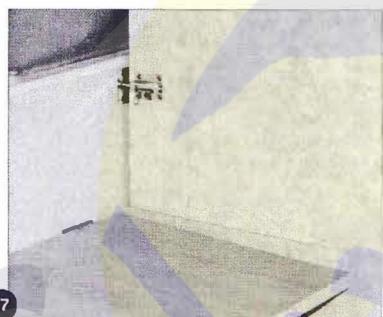


15



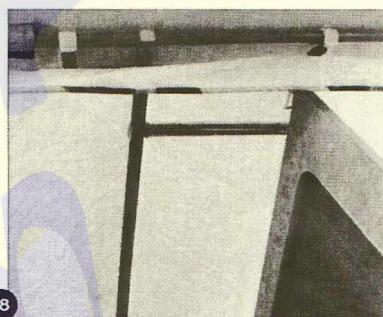
16

Basculer l'ensemble porte / clôture  
Tip it up to fit in position



17

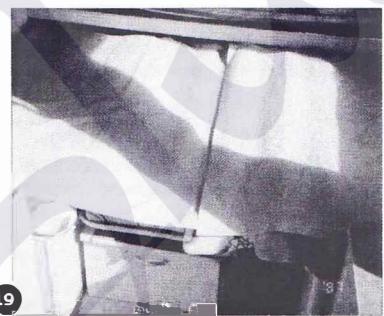
Verrouillage des targettes  
Lock the bolts



18

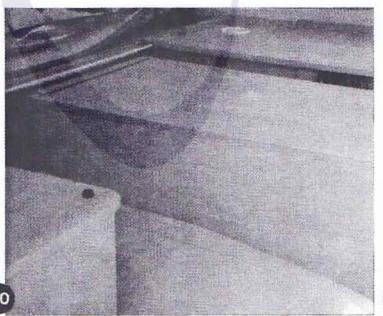
Montage des renforts de clôture  
Fastening of the wall catches

## FERMETURE/ FOLDING OPERATIONS OPERATIONS



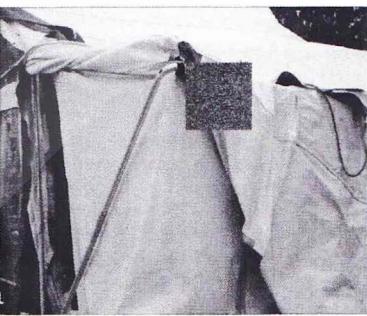
19

Mise en place protections sur coussins  
Fitting the PVC covers on the cushions



20

Meuble penderie en position route  
Wardrobe in position



21

Rabat de la toile pour fermeture  
Folding the canvas before closing the camper



22

Rabat de la toile pour fermeture  
Folding the canvas before closing the camper



23

Rabattre le plateau de lit avant puis le plateau arrière  
Folding the front bedboard then the rear one



24

Rangement soigneux de l'atole avant rabat du plateau de lit  
Arranging the canvas carefully before closing the bedboard



## OUVERTURE

Serrez le frein et stabilisez votre caravane à l'aide des bêquilles. Sur sol mou, il est recommandé d'interposer une planchette sous chaque bêquille. Les roues doivent toujours être en contact avec le sol. Enlevez le câble de sécurité, débranchez les prises électriques et déplacez la voiture.

### OUVERTURE EXTERIEURE

- Décrocher le sandoow de la bâche
- Rouler la bâche sur l'avant
- Déployer le plateau arrière, positionner les tubes de maintien dans leur logement sur la traverse arrière et goupiller l'ensemble (**photo 1**)
- Déployer ensuite le plateau avant, positionner le tube de maintien dans son logement sur les bras de timon et verrouiller (**photo 2**)
- Déplier l'entoilage de part et d'autre de la caisse
- Régler les tubes télescopiques intérieurs afin de tendre l'entoilage (**photo 3**)
- Positionner la toile sur l'entourage du plateau, fixation velcro (**photo 4**)
- Fixer sous les plateaux le sandoow sur les pitons d'ancrage (**photo 5**)
- Positionner sur le pourtour de la caisse, la toile sur le rail en, fixation velcro (**photo 6**)

### OUVERTURE INTERIEURE

- Relever la penderie et la faire glisser sur son rail jusqu'à sa mise en place sur le meuble côté gauche (**photo 7-8**)
- Verrouiller la penderie en partie basse et brancher la prise 12 volts (**photo 9**)
- Positionner le meuble cuisine sur le meuble face droite et le mettre en butée sur les cales latérales et transversales (**photo 10**)
- Brancher les raccords en eau/ gaz/ électricité de la pompe à eau sur les raccords rapides (**photo 11**)
- Mettre en place les rideaux avec leur tringle (**photo 12**)
- Ouvrir l'ensemble porte/cloison (**photo 13-14**) et le baculer (**photo 15-16**)
- Verrouiller à l'aide des 2 targettes la cloison et l'ensemble porte (**photo 17**)
- Mettre en place la tablette du lavabo.
- Monter les renforts de cloison et de porte après montage du vélum (**photo 18**)



## OPENING

Put the hand brake on and stabilise your camper with the help of the corner steady. On soft ground, it is recommended to place Jack pads beneath each corner steady.

The wheels must always be in contact with the ground. Remove the safety cable, disconnect the electric plugs.

### UNFOLDING

- Unlock the elasticated cord of the PVC cover
- Fold up the cover towards the front
- Slide the cover out of the aluminium rail and fold away
- Hinge over the rear bed board and fit the bed support poles in their housing (**picture 1**)
- Hinge over the front bed board and the pole into its housing and lock (**picture 2**)
- Unfold the canvas to cover the front and rear pf the camper
- Extend the frames as necessary to tension body canvas.
- Fasten the canvas to bed boards (Ensure door zip is closed) velcro system (**picture 4**)
- Attach the elasticated cord to cleats underneath, bed boards (**picture 5**)
- Fasten canvas to body rail system with velcro, pressing firmly along its length (**picture 6**)

### INSIDE OPERATIONS

- Lift up the wardrobe and slide it back along the rail until it sits on top of the corner cupboard (**picture 7-8**)
- Lock the wardrobe into position and plug in the 12 volt plug to connect the light (**picture 9**)
- Position the bench seat cucushions for day position, put the table aside out of the way. Lift the kitchen unit and position and top of the kitchen base unit (**picture 10**)
- Connect water, gas and 12 volt water pump system (**picture 11**)
- Fit curtains on their rods into looped tapes (**picture 12**)
- Open the door/wall unit (**picture 13-14**) and tip it up fit it in position (**picture 15 and 16**)
- Lock the wall and the door unit with the 2 bolts (**picture 17**)
- Position the washbasin
- Fasten the wall catches and fit the roof pole after erection of the rooflining (**picture 18**)



## FERMETURE

Effectuer les opérations inverses pour fermer la Tamaris. Si l'entoilage est humide, vous devez recouvrir les matelas et les chambres avec les bâches PVC fournies (**photo 19**).

NB: les chambres doivent être décrochées avant de mettre les bâches.

- Décrocher les rideaux.
- Débrancher les prises gaz/ eau/ électricité du meuble cuisine.
- Déposer la cuisine au sol entre les banquettes et mettre la table en position basse sur les appuis, placer les coussins banquettes sur les coussins d'assises (**photo 19**).
- Démonter le lavabo, rabattre la tablette, enlever les renforts de cloison, déverrouiller les targettes et replier l'ensemble.
- Positionner le support de la penderie, débrancher la prise 12 volts et glisser la penderie au centre et la renverser au sol (**photo 20**).
- Descendre de la caravane et fermer la porte.
- Détacher l'entoilage du rail velcro, retirer tous les élastiques des lits.
- Abaisser l'armature
- Replier le mur arrière et de côté sur le haut du toit en vous assurant que la toile est bien pliée en évitant les trop grosses épaisseurs (**photos 21-22**)
- Replier d'abord le plateau avant, rabattre le pied de lit, continuer de plier le reste de la toile en la repoussant soigneusement sous le plateau (**photos 23-24**).
- Faire de même avec le plateau arrière.
- Glisser la bâche PVC avec le rail aluminium. La maintenir sur les oeillets avec les élastiques.
- Remonter les vérins et accrocher votre caravane à la voiture, brancher et vérifier les feux.



## FOLDING OPERATION

Reverse the procedure to close the camper.

If the canvas is wet you can cover all the mattresses and inner bedrooms with the attached PVC covers all provided (**picture 19**).

NB: inner tents must be dropped before covering.

- Remove the curtains
- Detach "Gas-water-electric" connections of kitchen unit.
- Place kitchen on floor between day seats and put table in position onto rails, place seating and backrest cushions across the whole width (**picture 19**).
- Lift off the wash basin, drop down the wash basin support, unclip the wall catch, disengage the bolts and unfold the unit.
- Position wardrobe support, disconnect 12 volt plug and catch, slide wardrobe to centre and hinge to floor (**picture 20**)
- Step outside the camper and close the body door.
- Release body canvas from velcro rail, remove elasticated cord from bed and cleats
- Lower the frame
- Fold the side and rear canvas wall on top of the roof ensuring that all canvas is evenly folded and as flat as possible (**picture 21-22**).
- Hinge over the front bed board, snap bed leg support into position, continue to fold over tucking in any canvas (**pictures 23-24**).
- Slide PVC transit cover into aluminium rail. Fold over and secure elasticated cord to the cleats.
- Wind up corner steady, hitch camper onto car, connect and check roads lights.



## CIRCUIT ELECTRIQUE

Votre caravane est équipée d'un transformateur 200/12 V placé dans la banquette arrière, côté droit.

### Alimentation 12 V voiture:

Réalisé par le circuit 12 volts du véhicule tracteur ( prise 12 S ou prise 13 broches).

Sont alimentés en 12 volts:

- 1 éclairage intérieur
- 1 pompe à eau
- 2 prises de courant

**Utilisation maxi pour les prises de courant  
= 10 A répartis sur les 2 prises**

### Alimentation 220 V:

Pour l'alimentation, le raccordement au secteur s'effectue par l'intermédiaire de la prise normalisée 220 V. C.E.E placée sur le côté droit de la caravane en arrière de l'essieu côté droit. La protection du circuit est assurée par un disjoncteur de 10 A.

**Sont alimentés en 220 V :  
Le réfrigérateur et les prises électriques.**

## CIRCUIT GAZ

Votre caravane est équipée d'un circuit gaz propane avec rangement de la bouteille dans le coffre avant. Ce circuit alimente le réchaud du bloc cuisine, le réfrigérateur et le chauffage si la caravane en est équipée.

### Alimentation 1 bouteille:

- Vérifier que la lyre du meuble cuisine est bien branchée sur la tétine du raccord gaz
- Visser la lyre sur la bouteille et ouvrir la bouteille.
- Ouvrir le robinet de la multivanne correspondant à l'appareil.
- Ouvrir les commandes propres à chaque appareil.

## ALIMENTATION EAU

Votre caravane est équipée d'une pompe à eau électrique 12V qui fonctionne immergée dans un jerrican.

Pour avoir de l'eau, il faut:

- En intérieur: brancher le meuble cuisine sur le circuit d'eau et circuit 12V.
- En extérieur: brancher la prise de la pompe sur la prise extérieure fixée sur la face droite.
- Actionner le robinet contacteur.

**Ne jamais laisser la pompe fonctionner sans eau.**

## ELECTRIC SUPPLY

Your camper is fitted with 240/12 V transformer placed under the bench seat next to the kitchen unit, right hand side.

### Supply 12 V Dc car:

- Interior light
- Water pump
- 2 x 12 Volt sockets

### Supply 240 V:

For supply, connection to the mains is achieved via a standard 240 V EEC plug placed on the right side of the camper, behind the axle on the kitchen side. Protection of the circuits ensured by a 10 A circuit breaker.

**The refrigerator and the electric sockets have a 240 V AC supply**

## GAS SUPPLY

Your camper is fitted with a box gas installation. The cylinder is stored in the front boot. This supplies the two double burners and grill and refrigerator.

### Supply 1 cylinder:

- Fit the connecting hose onto the cylinder.
- Open the tap on the cylinder.
- Open the multi-valve corresponding to the apparatus.
- Open the controls appropriate to each appliance.

## WATER SUPPLY

Connect the water pump (supplied) to the pump inlet located on the kitchen side of the body, submerge the water pump into a jerry can full of water.

Waste water

Connect the waste water pipe to the waste water outlet and submerge into a waste jerrycan.

**Never operate the pump without water.**



## ENTRETIEN

Votre caravane demande peu d'entretien mais il est indispensable, au moins une fois par an, par exemple avant de partir en vacances, de vérifier:

- La pression des pneus (2,5 bar/36PSI) pour votre sécurité et pour limiter l'usure
- Les freins: garnitures, câbles de commande (les graisser)
- La tête d'attelage: graisser la rotule qui vient graisser la boule
- Le bon fonctionnement du circuit électrique.

### CHANGEMENT DE ROUE

- Descendre les 2 vérins opposés à la roue à changer.
- Débloquer les boulons de roues.
- Lever la remorque à l'aide du cric de votre voiture en disposant celui-ci sous le corps d'essieu ou sous le longeron.

### IMPORTANT

- Ne pas appliquer le cric sur le plancher
- Ne pas se servir des béquilles pour soulever la caravane.
- Avant de retirer la roue, descendre les 2 autres vérins.

### EXTERIEUR

- Entretenez les tôles comme une carrosserie automobile (abrasifs prohibés)
- Le dessous de votre caravane est protégé par une peinture à base de goudron. Il ne nécessite aucun entretien. En cas de remise en état, protégez la partie réparée avec une peinture à base de goudron.

### INTERIEUR

N'utilisez pas de détergents. Une éponge humide suffit pour enlever la poussière sur meubles et parois.

- Tapis de sol: ne les lavez jamais à "grande eau" pour éviter les infiltrations possibles.
- les housses et les rideaux doivent toujours être nettoyés à sec.

### TOILE

Ne jamais laisser la toile pliée humide plus de 24 heures. Les toiles coton RACLET sont traitées contre les moisissures. Ne jamais utiliser de détergent ou de dégraissant, ne jamais pulvériser d'insecticide près de la toile.

## MAINTENANCE

Trailer maintenance is minimal but the following checks should be performed at least once a year, e.g. Before leaving for holidays:

- Tyre pressure: (2,5 bar/36PSI) for your safety and to reduce wear.
- Brakes: linings control cables (lubrication); towing hitch coupling: lubricate the part of the hitch which engages on to, the tow ball.
- Make sure that the electric system is in good operating condition.

### CHANGING A WHEEL

- Lower the two stabilizer legs opposite the wheel to be changed
- Loosen wheel mounting bolts.
- Lift the trailer by means of your car jack by placing it underneath the axle or chassis longeron.

### IMPORTANT

- Never place jack underneath flooring.
- Do not use the corner steady to raise the camper
- Before removing wheel lower the other two stabilizer legs.

### EXTERIOR

- Maintain the body panels as you would for a car's bodywork (no abrasives).
- The underside of your camper is protected by paintwork with a tar base. It needs no upkeep. In the event of repair, protect the repaired part with a tar based paint.

### INTERIOR

Do not use detergents. A damp sponge is all that is necessary to remove dust from furniture and walls.

- Floor covering: use only a little of water to clean it otherwise water could spill into the lockers.
- Covers and curtains must always be dry cleaned.
- Have a set spare bulbs available, it is always useful.

### CANVAS

Must not remain folded while wet more than 24 hours.

- RACLET cotton cloth is treated against mildew.

Never use detergents or solvents.

- Never allow the canvas to come in contact with insecticide spray.



## REGLAGE DES FREINS

Contrôles à effectuer:

1. Palonnier parallèle au corps d'essieu.
2. Ecrous Ø 10 en appui sur le compensateur
3. Bielle de commande en appui sur l'arrière de l'amortisseur (sans jeu ni serrage).
- 4-5. Levier de frein desserré + tête d'attelage tirée au maximum vers l'avant.

### Entretien:

Opérations à effectuer par votre concessionnaire.  
Tous les 5000 km, réglage des freins pour compenser l'usure des garnitures.

**ATTENTION:** une utilisation fréquente en montagne entraîne une usure plus importante de garniture des freins.

### Causes d'échauffement des freins:

- Mauvais réglage des freins ou serrage excessif.
- Câble défectueux en particulier déformation ne permettant plus un retour normal des câbles à la position défreinée.
- Ressorts de mâchoires usés ou cassés
- Rouille sur les tambours de frein due à une immobilisation prolongée.
- Tringlerie de transmission trop tendue
- Frein de parking mal desserré

## HIVERNAGE

Pendant les longues périodes d'inutilisation, rentrez si possible, votre caravane dans un garage après avoir procédé aux vérifications annuelles. Désserrer le frein du parking, retirer la bouteille de gaz.

En plaçant votre caravane sur cales, vous soulagerez la suspension et les pneus. En cas de démontage du timon, il est obligatoire de mettre des boulons + écrous neufs lors du remontage. Ne jamais réutiliser les anciennes vis.

En cas de stockage extérieur, nous vous conseillons de conditionner votre caravane pour l'hiver: bâche ou film de protection + une matière isolante (carton, polystyrène) à poser au-dessus de la bâche existante. Ne pas stocker la caravane en plein soleil.

## ADJUSTING THE BRAKES

Checkings:

1. Compensator parallel to the body of the axle.
2. Nuts Ø 10 leaning on compensator.
3. Drive rod leaning on rear of shock absorber (without slackness or tightening).
- 4-5. Handbrake off + coupling head pulled fully forwards.

### Maintenance:

To be carried out by your dealer.  
Every 5000 km adjust brakes to offset wear to linings.  
**ATTENTION:** Frequent use in mountains areas will result in greater wear of the brake linings.

Check these more often.

### Causes of brakes overheating:

- Incorrect brake adjustment or excessive tightening.
- defective cables particularly distortion preventing normal return of the cables to brake-off position.
- Used or broken brake drums due to prolonged non-use.
- Rust on the brake drums due to prolonged non-use.
- Transmission linkage insufficiently released.

## WINTER STORAGE

When the trailer is not being used for a long period, store it in your garage after you have made the yearly checks. Release the hand brake and remove the gas bottle. If you placed the trailer on blocks you would relieve the weight on the suspension and tyres. If the towbar is removed, it is essential to use newnuts and bolts when it is assembled again. Never re-use the old nuts and bolts. In the event of outside storage being necessary during winter, we advise you to package your trailer tent as follows: place cardboard, polystyrene or bubble wrap on top of the trailer cover and cover this insulating material with a cover or protective sheet. Do not store the trailer in direct sunlight.



## IDENTIFICATION

Dans toute correspondance, veuillez mentionner le numéro d'identification de votre caravane (17 caractères) inscrit sur la plaque du constructeur fixée sur le bras de timon droit. Dans un souci constant d'amélioration de nos productions, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis des détails d'aménagement ainsi que le choix des équipements ne faisant pas partie des déclarations officielles déposées au Service des Mines.

Notice conforme à la norme NF 556-310

## PLAQUE CONSTRUCTEUR

### CONSTRUCTEUR

N° D'IDENTIFICATION (17 caractères)

P.T.A.C

CAPACITE TECHNIQUE ESSIEU

CAPACITE TECHNIQUE ATTELAGE

## GARANTIE

- Votre caravane est garantie 2 ans à compter de sa date d'achat contre tout vice de fabrication.
- La présentation de la facture sera obligatoire pour toute demande de recours en garantie.
- La demande de recours en garantie doit être faite auprès de votre revendeur.
- Les frais éventuels de retour pour expertise des pièces dites défectueuses restent à la charge du consommateur.
- Les frais de remorquage ou de voyages et les conséquences de non-utilisation de la caravane ne peuvent en aucun cas être pris en charge, ni donner lieu au versement d'une quelconque indemnité.
- La garantie ne concerne pas les défauts résultant d'un mauvais montage, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais stockage, d'un mauvais entretien ou des dommages provoqués par des intempéries anormales (inondations, tempêtes, etc.).
- Les éléments d'une usure rapide tels que joints, tuyauteries souples, pneumatiques sont exclus de la garantie.
- La garantie ne s'appliquera pas aux éléments des caravanes qui auraient été modifiées par quiconque depuis leur sortie d'usine, soit par transformation des pièces initiales, soit par installations de pièces nouvelles.
- La garantie ne s'appliquera pas aux caravanes ayant subi un accident.
- Les échanges et remises en état de pièces faits au titre de la garantie, ne peuvent pas prolonger celle-ci.

## IDENTIFICATION

In all correspondence, please quote the identification number of your camper (17 digits) to be found on the manufacturer's plate fixed to the A frame.

In the constant attempt to improve our products we reserve the right to modify without prior notice the layout details and the choice of equipment not being part of the official instructions deposited to the ratifying Authorities.

Instructions conforming to standard NF 556-310

## MANUFACTURER'S PLATE

### MANUFACTURER

Identification number (17 digits)

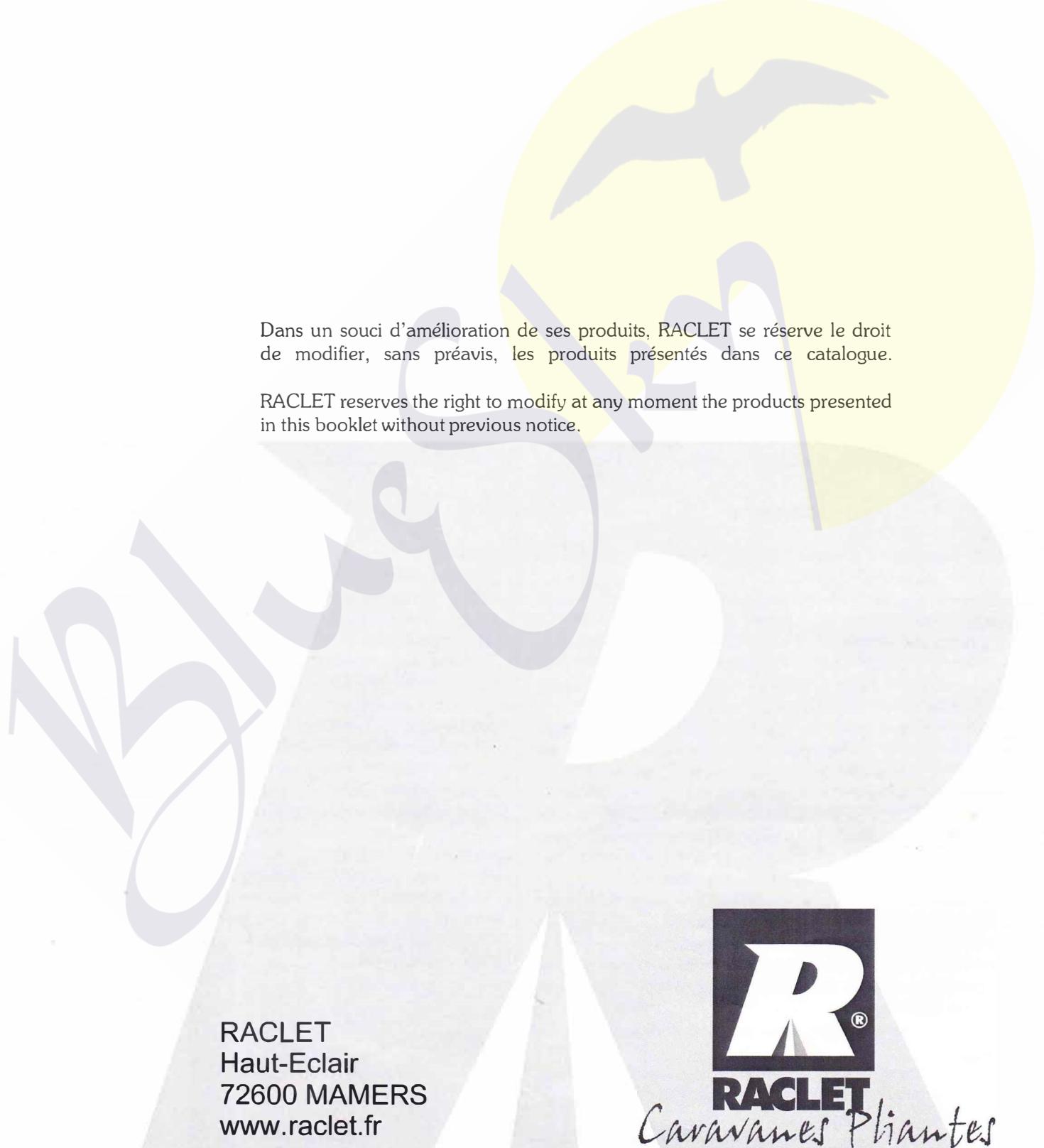
Total weight authorised under load

Axle technical capacity

Coupling technical capacity

## GUARANTEE

- Your trailer tent is guaranteed for 2 years from its date of purchase against defects of manufacture.
- The presentation of the purchase invoice is mandatory in case of a warranty claim.
- The warranty claim must be presented to your retailer.
- Transport costs resulting from the return of parts for checking are to be paid by the customer.
- Towing or travelling costs as a result of immobilization of the trailer tent cannot be claimed as compensation.
- The guaranteee is not applicable for faults resulting from bad erection, misuse, negligent storage or maintenance, or damage caused by abnormally bad weather (flood, storm, etc.).
- Parts such as brake pipes, tyres are not guaranteed.
- The guarantee does not apply to parts which have been modified after leaving the factory, either by the changing of original parts or the installation of new parts.
- The guaranteee does not apply to a trailer tent involved in an accident.
- Exchanges or repair of parts under guarantee do not extend the period of guarantee.



Dans un souci d'amélioration de ses produits, RACLET se réserve le droit de modifier, sans préavis, les produits présentés dans ce catalogue.

RACLET reserves the right to modify at any moment the products presented in this booklet without previous notice.

RACLET  
Haut-Eclair  
72600 MAMERS  
[www.raclet.fr](http://www.raclet.fr)



**RACLET**  
*Caravanes Pliantes*

ARMATURE AUVENT TAMARIS PL902869

LANCER N°U780410

